

Fiche pédagogique

Cliché: vrai ou faux?

Public visé: les adolescents de 16 à 18 ans (les élèves de la onzième classe selon le système scolaire russe, les étudiants de la première année universitaire)

Niveau selon le CECR: B1+, B2

Pré-requis: savoir prendre des notes, savoir comprendre l'essentiel du document vidéo authentique et d'en relever des informations diverses, savoir émettre son avis clairement, de manière détaillée et bien formulée, savoir relativiser son point de vue et son système de valeurs culturels, savoir coopérer efficacement au travail en groupe et par deux

Objectifs socioculturelles:

- ✓ approfondir les connaissances sur la société et sur la culture françaises
- ✓ développer la conscience interculturelle des élèves (leur capacité à aller au-delà de relations superficielles stéréotypées, leur empathie culturelle)
- ✓ sensibiliser les élèves à la question des stéréotypes

Objectifs communicatifs (pragmatiques):

- ✓ comprendre un document audio authentique sans appui sur le texte, savoir en relever des éléments essentiels du contenu
- ✓ développer le savoir-faire d'argumentation
- ✓ développer son esprit de travail en commun, en groupe

Objectifs linguistiques:

- ✓ découvrir et utiliser le vocabulaire des champs lexicaux «clichés des étrangers sur les Français», «clichés des étrangers sur les Russes»
- ✓ pratiquer l'usage des mots connecteurs logiques

Durée indicative de la séquence: 45 minutes

Supports: la vidéo «Cliché ! version française» (URL: <https://www.youtube.com/watch?v=OCIAyHEFTrQ>), la fiche élève.

Déroulement de la séquence:

Activité 1.

Durée: 5 minutes

Modalités de travail: en grand groupe

Supports: la fiche élève

Consignes aux professeurs: Demander aux apprenants de quelle nation ils pensent quand ils entendent le mot «grenouille». Expliquer aux élèves que c'est un des clichés psychologiques les plus répandus liés aux Français. Pour aborder d'autres clichés, faire les élèves regarder la liste des mots (voir la fiche élève, activité 1). Il est possible de montrer aux apprenants des images qui correspondent à ces mots. Poser la question: *Lesquels des mots de cette liste associez-vous aux Français?* Après avoir discuté des réponses, questionner les élèves: *Comment imaginez-vous les Français? Comment pourriez-vous caractériser leur apparence, leur mode de vie et de pensée, leurs habitudes?*

Corrigés:

- On pense aux Français quand on entend le mot «grenouille».
- On associe aux Français les mots suivants: vêtements aux rayures, foulard, béret, parfum, fromage puant, démocratie, élégance, grossier, vin, accordéon.

Activité 2.

Durée: 5 minutes

Modalités de travail: en grand groupe

Consignes aux professeurs: Demander aux apprenants de faire un portrait d'un Français ou d'une Française « typique » soit sur un tableau noir, soit sur un tableau blanc interactif. Tous les élèves sont censés ajouter au moins un détail à ce portrait. Poser les questions suivantes et discuter des réponses: *Pensez-vous que cette image soit stéréotypée? Selon vous, quels détails correspondent vraiment à la réalité?*

Activité 3.

Durée: 10-15 minutes

Modalités de travail: en binômes, puis en grand groupe

Supports: la vidéo «Cliché!», la fiche élève

Consignes aux professeurs: Dire aux élèves qu'ils vont voir la vidéo qui parle de l'image de la France vue de l'étranger. Leur demander de prendre des notes. Familiariser les élèves à l'activité 2 (voir la fiche élève) par une lecture préalable des phrases proposées vraies et fausses en rapport aux clichés abordés par l'auteur de la vidéo. Expliquer les mots inconnus. Former des binômes. Faire les élèves regarder la vidéo «Cliché!» en entier. Demander aux apprenants de noter quelles phrases sont vraies et quelles phrases sont fausses pour assurer leur bonne compréhension orale, leur demander de corriger les informations fausses. Mettre en commun. Rediffuser la vidéo si nécessaire.

Corrigés:

1. Bien que les Français mangent de la viande de cheval, des grenouilles, des escargots ou du fromage puant, leur cuisine est connue comme l'une des meilleures du monde. *Vrai.*

2. Ils écoutent du piano en toutes circonstances. *Faux. Ils écoutent de l'accordéon en toutes circonstances.*

3. Les Français aiment les femmes surtout dans les affaires et en politique. *Faux. Les Français aiment les femmes mais pas dans les affaires ni en politique.*

4. L'alimentation française est à base de croissant, de foie gras, d'ail et d'oignons, et ils ne boivent que du vin rouge ou du champagne. *Vrai.*

5. Le monument Français le plus connu est un cabaret. *Faux. Le monument Français le plus connu est une antenne radio.*

6. Les Françaises sont jolies mais elles fument trop. *Faux. Les Françaises sont jolies mais elles ne se rasent pas.*

7. Les Français font des parfums parce qu'ils ne se lavent pas. *Vrai.*

8. Tous les artistes dont la France est célèbre viennent des autres pays. *Vrai.*

9. Les Français sont toujours au boulot. *Faux. Les Français sont toujours en grève ou en vacances.*

Activité 4.

Durée: 15-20 minutes

Modalités de travail: individuel, puis en grand groupe

Supports: la fiche élève

Consignes aux professeurs: Pour mettre les élèves sur la voie que les clichés ne sont pas forcément basés sur la réalité actuelle, poser les questions suivantes: *Qu'en pensez-vous, quelle est l'attitude des Français à l'égard des clichés nommés dans cette vidéo? Est-ce qu'ils sont contents quand les étrangers les mentionnent?* Diviser les apprenants de sorte que le nombre de groupe soit un nombre pair. Demander à la première moitié des groupes de s'imaginer les étrangers qui défendent les stéréotypes mentionnés dans la vidéo (il est possible de se baser sur les phrases corrigées de l'activité précédente). Demander à la deuxième moitié de s'imaginer les Français qui détestent ces stéréotypes et qui les déconstruisent. Pour les aider à structurer leur argumentation, leur rappeler les connecteurs logiques (comme: premièrement, d'abord, en outre, de plus, d'une part... d'autre part, également, enfin, car, en effet, en revanche, en réalité, pourtant etc.).

Prolongement de la pensée:

E1: Ce n'est pas par hasard qu'on dit que les Français mangent des escargots et des grenouilles, c'est une partie de leur cuisine.

E2: En fait, on peut les manger uniquement aux lieux touristiques, pourtant il n'est pas possible d'acheter une grenouille au supermarché.

E3: Les artistes qu'on associe à la France ne sont pas forcément Français, comme Dali, Picasso, Van Gogh, Pierre Cardin, Romain Gary, Charles Aznavour, Stromae...

E4: Cependant il reste Victor Hugo, Monet, Manet, Edith Piaf, Chanel, Pierre Richard, Joe Dassin...

Activité 5.

Durée: 30-40 minutes

Modalités de travail: individuel (un devoir à la maison)

Consignes aux professeurs: Demander aux élèves: *Et vous, qu'est-ce que vous pensez des stéréotypes liés à la Russie? Êtes-vous d'accord avec ces clichés?*
Proposer aux apprenants de faire, à leur choix, une bande dessinée/une courte vidéo/une présentation PowerPoint/un monologue sur les clichés des étrangers par rapport à la Russie et les Russes.